



Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 3
Juni/junij 2017
8. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ



30 Jahre zweisprachiger Kindergarten Ludmannsdorf/Bilčovs – 1. Kindergruppe: im Jahr 1987/1988

30 let dvojezični vrtec Bilčovs/Ludmannsdorf – 1. otroška skupina: v letu 1987/1988



MIM **MÖBEL
MAIERHOFER**

9170 Ferlach Schulhausgasse 6
Tel. 0 42 27/ 35 90 Fax. 042 27/ 49 90
office@mml.at www.mml.at
Sabine Maierhofer 0664/ 23 16 180
Rudolf Maierhofer 0664/ 430 26 16

Einbauküchen Badverbau Schrankzimmer Einbaugeräte
Wohnzimmer Jugendzimmer Schlafzimmer Standgeräte
Eckbänke Garderoben Granitarbeitsplatten



Liebe Ludmannsdorferinnen, liebe Ludmannsdorfer, liebe Jugend!

Die zukünftigen Vorhaben der Gemeinde hängen derzeit großteils von den möglichen Finanzierungen über den Regionalfonds der Landesregierung ab.

Ob die **Gebäude der ehemaligen Posojilnica und Zadruga** erworben werden, liegt nach wie vor bei den derzeitigen Besitzern und unserem Verhandlungsgeschick. Auf alle Fälle haben wir uns auf eine Höchstsumme festgelegt, welche für uns als akzeptabel und fair gegenüber dem Verkäufer erachtet wird und die wir auch finanzieren können.

Da der Vertrag mit der Landeswohnbau Kärnten ausläuft, haben wir vor, das Gemeindewohnhaus **in Ludmannsdorf Nr. 28** zu verkaufen. Ebenso wollen wir das Gemeindeamt Nr. 27 veräußern, sofern das Amt in das Posojilnica-Gebäude übersiedeln könnte.

Die **Sanierung der Volksschule** inklusive der **Integrierung des Kindergartens** hängt von der Zuweisung der Fördermittel aus dem Schulbaufonds ab. Laut Planung sind wir für 2018 „auf Schiene“, erste Baumaßnahmen in der Außengestaltung könnten aber schon dieses Jahr stattfinden, wenn wir die entsprechenden Fördermittel rechtzeitig erhalten.

Wir hoffen natürlich, dass die zuständigen Abteilungen und die Politik die Wichtigkeit unserer Vorhaben erkennen, damit wir alsbald handeln und die Projekte verwirklichen können.

Wir sind aber optimistisch, schauen positiv in die Zukunft und halten Sie natürlich stets auf dem Laufenden.

Die **Kindersommerbetreuung** für heuer ist gesichert. Nach Aussprache mit den leitenden Personen der Gemeinde Feistritz i.R. sollen zukünftig gemeinsame Betreuungsmöglichkeiten für die Sommerbetreuung erarbeitet werden, um finanzielle Einsparungen zu ermöglichen.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommerbeginn mit vielen sonnigen Tagen! Liebe Kinder, euch wünsche ich ein tolles Zeugnis und viel Spaß in den wohlverdienten Ferien!

Ihr/euer Bürgermeister
Manfred Maierhofer

Drage Bilčovščanke, dragi Bilčovščani, draga mladina!

Bodoče namere občine odvisijo trenutno večinoma od možnega financiranja preko regionalnega fonda deželne vlade.

Če se bosta lahko pridobili **poslopji bivše Posojilnice in Zadruga**, odvisi od trenutnih lastnikov in naše pogajalske spretnosti. Na vsak način smo se odločili za najvišjo ceno, ki jo smatramo za nas za sprejemljivo in fer nasproti prodajalki in ki jo tudi lahko financiramo.

Ker poteče pogodba z Landeswohnbau Kärnten, nameravamo prodati občinsko stanovanjsko hišo **v Bilčovsu št. 28**. Pravtako želimo prodati **občinski urad št. 27**, v kolikor se urad lahko preseli v poslopje Posojilnice.

Sanacija ljudske šole vključno z integracijo otroškega vrta odvisi od dodelitve podpornih sredstev iz fonda za šolsko gradnjo. Po načrtih smo leta 2018 „na vrsti“, prvi gradbeni ukrepi pri zunanem oblikovanju pa se bi lahko izvedli že letos, če bomo dobili ustrezne podpore še pravočasno.

Seveda upam, da bodo oddelki in politika spoznali važnost naših namer, da bomo lahko kmalu ukrepali in uresničili naše projekte.

Smo pa optimistični, gledamo pozitivno v bodočnost in Vas seveda sproti obveščamo.

Poletna oskrba otrok je za letos zasigurana. Po razgovorih z vodilnimi osebami v občini Bistrica v R. naj se izdelajo v bodoče skupne oskrbovalne možnosti za poletno oskrbo, da se omogočijo finančni prihranki.

Želim Vam lep začetek poletja z mnogimi sončnimi dnevi! Dragi otroci, Vam pa želim lepa spričevala in veliko veselja v dobro zasluženih počitnicah!

Vaš/tvoj župan
Manfred Maierhofer

Impressum

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell,
Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs.
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Maierhofer,
9072 Ludmannsdorf 27, www.ludmannsdorf.at,
E-Mail: ludmannsdorf@ktn.gde.at
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH,
9500 Villach, Willroiderstraße 3, Tel. 04242/307 95 oder 0650/310 16 90,
Fax: 04242/29 545, E-Mail: office@santicum-medien.at



Bagger- und Erdbewegung



SPRACHOWITZ GmbH

9072 LUDMANNSDORF • LUKOWITZ 5
TEL 04228 / 39112 • FAX 04228 / 391119 • MOBIL 0664 / 2219590

■ 16 stündiger Erste Hilfe Kurs

Es findet wieder ein Grundkurs für erste Hilfe in der Gemeinde Ludmannsdorf statt:

Termine: 03. Juni und 17. Juni 2017

Uhrzeit: jeweils von 08.00 bis 16.00 Uhr

Ort: Rüsthaus der FF Ludmannsdorf

Kursbeitrag: 35,00 € pro Person

Eine Anmeldung ist bis zum 02.06.2017 beim Gemeindeamt Ludmannsdorf unter 04228/2220 oder beim FF-Kommandant Joško Gasser unter 0664/5432620 möglich.

Dieser Kurs gilt auch als Nachweis für die erfolgte Unterweisung in lebensrettenden Sofortmaßnahmen entsprechend der Führerscheingesetz-DV 1997.

■ „Fest der Kartoffel“ 3. September 2017 - „Machen S i e mit!“

Gerne bieten wir allen interessierten **Bürger und Bürgerinnen** wieder die Möglichkeit, unser diesjähriges „Fest der Kartoffel“ mit ihren **ganz persönlichen Ideen und Angeboten noch attraktiver und vielfältiger zu gestalten.**

Egal in welcher Form Sie bei unserem Fest mitwirken wollen (Kunst- oder Schmuckobjekte, heimische Produkte, Selbstgemachtes, Verkauf von Kartoffeln was auch immer), kontaktieren Sie dazu bitte, Frau Rosi Stelzl, die Ihre Angebote gerne entgegennimmt (Tel.: 22 20 - 11).

■ IRONMAN

Freuen wir uns gemeinsam auf rund **3000 Athleten** aus 50 Nationen des **19. Kärnten IRONMAN Austria Triathlon am Sonntag, den 2. Juli 2017.**



Um die Sicherheit auf der Radstrecke zu gewährleisten, wird die Köttsmannsdorfer Landesstraße in der Zeit **von ca. 7:00 bis 17:00 Uhr** für den gesamten Verkehr gänzlich gesperrt!

Der Veranstalter wird in Absprache mit der Exekutive **am späteren Nachmittag eine Einbahnregelung in Fahrtrichtung Klagenfurt am Wörthersee** ermöglichen!

Durchfahrtszeiten bei der Labestation am Rupertiberg:

1. Runde: ca. 9.00 Uhr **2. Runde:** ca. 11.30 Uhr



Die Dorfgemeinschaft LORS bietet Ihnen kulinarische Köstlichkeiten ab 7 Uhr am Rupertiberg! Herzlich eingeladen!

Für die Labestation Rupertiberg werden noch **fleißige HelferInnen (Mindestalter 12 Jahre)** zur Verpflegung und Unterstützung der Athleten **Ironmans am 2. Juli 2017** gesucht (Getränke und Obstausgabe, Einsammlung der leeren Flaschen,...)! Alle HelferInnen werden kostenlos vor Ort verpflegt.

Bitte kommt am Sonntag um 7 Uhr zum Partplatz am Rupertiberg, wo die konkrete Einteilung erfolgt. **Jede helfende Hand ist herzlich willkommen!**

■ Private Asphaltierungen

Im Zuge der Arbeiten zum Modell Kärnten kann die Firma Asphalt Kulterer auf Wunsch im August 2017 auch private Asphaltierungen durchführen. Sollten Sie Interesse an einer Asphaltierung Ihrer Haus- und/oder Hofzufahrt und dies noch nicht der Gemeinde gemeldet haben, teilen Sie uns Ihre gewünschte Asphaltierung bitte bis spätestens **27. Juli 2017** mit. Die Gemeinde wird Ihre Kontaktdaten an die Firma weiterleiten und diese wird sich dann mit Ihnen in Verbindung setzen.

■ Wirtschaftsförderungsrichtlinien der Gemeinde Ludmannsdorf

Seit 01.04.2017 sind die neuen Richtlinien zur Wirtschaftsförderung von Ludmannsdorfer Betrieben in Kraft.

Förderungsvoraussetzungen, Ausmaß und Antragstellung finden Sie in der Gesamtschrift der Richtlinien auf unserer Homepage www.ludmannsdorf.gv.at oder auch auf Verlangen beim Gemeindeamt Ludmannsdorf.

■ Leihgeräte und Maschinen der Gemeinde:

Gerne können Sie gegen Voranmeldung beim Gemeindeamt folgende Geräte bzw. Maschinen ausleihen:

Geräte/Maschinenliste:	Preis:	Pro Entleihung:
PKW-Anhänger	€ 10,--	
Saatgutstreugerät	€ 5,--/€ 10,--	½ Tag/1 Tag
Transporter	€ 5,--/€ 10,--	½ Tag/1 Tag
Egge	€ 5,--/€ 10,--	½ Tag/1 Tag
Spalter stehend	€ 20,--	
Spalter liegend **NEU**	€ 20,--/€ 30,--	½ Tag/ 1 Tag
Seilwinde	€ 20,--	
Erdbohrer	€ 10,--	
Häcksler	€ 10,--	
Kalkspritze	€ 5,--	
Klauenstand	€ 5,--	
Kreissäge	€ 5,--/10,--	½ Tag/1 Tag
Maishackgerät	€ 10,--	pro ha
Mulcher	€ 20,--/40,--	½ Tag/1 Tag
Pfahlsplitzgerät	€ 15,--	
Kultivator	€ 10,--	

- Die Entleiher ist nur nach vorheriger Anmeldung beim Gemeindeamt zulässig (kein „interner Austausch“ zwischen den einzelnen Landwirten!)
- Die entstandenen Leihgebühren sind nach Nutzung als bald als möglich unaufgefordert beim Gemeindeamt zu begleichen.
- Jede Anmeldung gilt als Nutzung. Wenn das Gerät nicht gebraucht wurde (z.B. wegen Schlechtwetter) unbedingte Meldung ans Gemeindeamt!
- Bedienungsanleitungen an den Geräten erleichtern Ihnen das Arbeiten (diese sind jederzeit auch beim Gemeindeamt erhältlich)!
- Gehen Sie mit den Leihgeräten sorgfältig und gewissenhaft um!
- Beschädigungen/Mängel sind unverzüglich zu melden!
- Der Viehtransporter ist gereinigt und sauber zurück zu stellen!
- Ab sofort werden allfällige Reinigungskosten und/oder Reparaturkosten dem betreffenden Benutzer in Rechnung gestellt! Die vorliegende Anmelde- und Leihliste aller Leihgeräte und Maschinen bietet uns den Beweis dafür, den betreffenden Verursacher jederzeit ausfindig zu machen!
- **Achtung! Aus Platzgründen ist der liegende Spalter nicht am Bauhof zu entleihen, sondern bei Herrn Painter Anton in Muschkau.**

Verleih von Zapfwellen:

Die Gemeinde stellt auch kostenlos Zapfwellen zur Verfügung. Sollten diese jedoch nicht passen, hat jeder selbst dafür Sorge zu tragen, eine passende Zapfwelle zu besorgen!



■ Ein Sportfest, das verbindet!

Beim **3. internationalen Rosentaler Nachwuchs Cup vom 23. bis 25. Juni in Ludmannsdorf und Köttmannsdorf steht die Jugend im Vordergrund.**

Mit **6000 TeilnehmerInnen** und **350 Mannschaften aus 10 Nationen** handelt es sich um den **größten Fußball Nachwuchscup Österreichs**. „Durch die vermehrte Einbindung von Kindern mit integrativem Hintergrund, aber auch mit Beeinträchtigungen, wollen wir ein Zeichen setzen, dass es beim Sport um das Miteinander geht“, sagt Mathias Tschofen, Veranstaltungsleiter.

Der **Erlös der Veranstaltungen** kommt der **Jugend der Spielgemeinschaft Rosental** zu Gute. Durch die Kooperation mit den „**United World Games**“, die zeitgleich in Klagenfurt stattfinden, ist es den Organisatoren gelungen, ein noch abwechslungsreicheres Programm anzubieten, welches es in dieser Form im Rosental noch nie zuvor gegeben hat.

Beim Nachwuchscup selbst steht den TeilnehmerInnen eine Vielzahl an Rahmenprogrammen zur Verfügung. Im Sportlerdorf gibt es Spannung und Action für Groß und Klein. Internationale Größen des Sports, wie der **Freestyle-Experte Christian Kerschdorfer**, runden das Programm der Veranstaltung ab.

Für eine unvergessliche Stimmung bei den Abendveranstaltungen **am 23. Juni 2017** sorgen in Köttmannsdorf „**Die Kaiser**“ und am Rauschelesee Star Dj Antoine. Am **24. Juni 2017** sorgt die österreichische Kultband „**Matakustix**“ am Rauschelesee für eine einzigartige Partynacht.

Tickets gibt es auch in Ludmannsdorf und zwar beim Gasthaus Ogris zu kaufen.

Alle Informationen und wie man sich noch Restplätze beim Turnier sichern kann, beziehungsweise Informationen über die Abendveranstaltungen gibt es unter www.rosentalcup.at beziehungsweise www.summerwave.at.

Lassen Sie sich diese unvergessliche Veranstaltung nicht entgehen und beehren Sie diese mit Ihrem Besuch!

■ Schwimmtage

Schwimmen macht nicht nur Spaß, sondern kann auch lebensrettend sein! So setzten sich die Schülerinnen und Schüler unserer ersten und zweiten Klassen das Ziel, an vier Schwimmtagen im Hal-



lenbad Klagenfurt, ihre Schwimmtechniken zu verbessern, das Tauchen und Springen zu üben und – besonders wichtig – das Schwimmen zu erlernen, wer es noch nicht konnte. Mit großem Eifer wurden auch die Baderegeln gelernt und richtiges Verhalten im Wasser geübt. Es waren sehr aufregende und lehrreiche Tage, über die wir bestimmt noch lange sprechen werden!

■ Gesundheitspreis Land Kärnten

Bereits zum 13. Mal wurde am 25.04.2017 im Casineum in Velden der Gesundheitspreis des Landes Kärnten verliehen. Landeshauptmann Peter Kaiser und Gesundheitsreferentin LHStv.ⁱⁿ Beate Prettner prämierten die nachhaltigsten und kreativsten Projekte in der Gesundheitsförderung. „Die „Gesunden Gemeinden“ Kärntens leisten großartige und wichtige Beiträge, um die Gesundheit und das Wohlergehen der Kärntner Bevölkerung zu fördern und zu stärken“, betont Gesundheitsreferentin Beate Prettner. Auch die Gesunde Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs machte heuer mit und reichte das Projekt „Kreatives Aktivieren, statt digitales Konsumieren“ ein. Leider reichte es nicht für einen dotierten Platz, wir freuen uns aber sehr über die Anerkennung und Auszeichnung mit einer Urkunde.



■ Ab aufs Feld!

Auch in diesem Monat hatten die Kinder des Hortes und der schulischen Tagesbetreuung einen Generationentag. Diesmal führte uns der Weg nach Edling zum Bauernhof der Familie Mischkulnig, vlg. Marnik. Im Mittelpunkt unseres Interesses stand diesmal das Thema „Was der Bauer im Frühling alles zu tun hat.“ Herr Mischkulnig zeigte uns wie man Kartoffel setzt, mit welchen Geräten er den Mist ausbringt, was er mit Egge und Pflug macht, was er alles im Obstgarten zu tun hat und wie man Getreide sät.

Es hat uns sehr gefallen und wir haben auch viel Neues gesehen und gehört.

Ein herzliches Dankeschön für alles!



Wir suchen eine Reinigungskraft für unsere Büroräumlichkeiten.

Bei Interesse rufen Sie uns einfach an, oder senden uns eine E-Mail.

Elektro Kropiunik • Franzendorf 48 • 9072 Ludmannsdorf
04228/3397 • office@elektro-kropiunik.at

■ Gold, Silber und Bronze für Ludmannsdorfer Bio-Heumilchprodukte



Wie bereits in den letzten Jahren konnten Olga und Markus Voglauer vom Biohof Kumer in Fellersdorf/Bilnjovs bei der „8. Kärntner Käseprämierung 2017“ für alle eingereichten

Produkte Auszeichnungen entgegennehmen. Neben der herausragenden Qualität für ihre Bauernbutter und ihren Bauerntopfen, wurden ebenso für das Frucht- sowie Naturjoghurt und den Cremetopfen Medaillen gewonnen. Beinahe zeitgleich wurde auch bei den „Kostbarkeiten slowenischer Bauern“ in Ptuj eine Silber- sowie Bronzemedaille gewonnen.

Ab Ende Mai können die prämierten Bio-Heumilchprodukte sowie frische Rohmilch Ab-Hof in Fellersdorf 2, bei „Olga's Mlekوماتen“ gekauft werden.

■ Als Bauer sollte man nach ertragreichen Nischen Ausschau halten!

Nach mehrjährigem Anbau von Erdbeeren suchten meine Frau und ich nach einem zusätzlichen Standbein für unseren Bauernhof. Nach langem Überlegen, vielen Besuchen und Erfahrungsaustauschen auf Höfen in der Steiermark, Burgenland und Deutschland reifte in uns die Idee, noch andere Sonderkulturen anzubauen. Letztes Jahr starteten wir erfolgreich mit unserer ersten Knoblauchenernte. Das regionale Produkt überzeugte vor allem die AbnehmerInnen des Markt-Cafés Finkenstein, heimische Fleischermeister sowie viele KundInnen aus unserer und den benachbarten Gemeinden. Heuer haben wir auch den ersten weißen und grünen Rosentaler-Spargel geerntet. Das Feedback von den Leuten und aus der Gastronomie hat uns positiv überrascht und bestätigte auch, dass wir den richtigen Weg eingeschlagen haben. Für heuer ist die Spargelsaison bereits beendet, aber wir freuen uns schon auf das nächste Jahr. Jetzt laufen die Vorbereitungen für die Grünknoblauch- und Erdbeersaison auf Hochtouren. Voraussichtlich ist ab Mitte Juni frisch geernteter Grünknoblauch erhältlich und die feldfrischen Erdbeeren können direkt auf unseren Feldern gepflückt werden. Wir freuen uns auf euer Kommen!



*Während unserer jahrelangen gemeinsamen Arbeit haben wir für uns die Erkenntnis gewonnen, dass es das Wichtigste ist, etwas Nachhaltiges für unsere Kinder zu schaffen.
Christiane und Mirko Weber*

■ Auszeichnung Firma Hedenik

Der Bundesminister Andrä Rupprechter zeichnete am 21. April in Velden nachhaltige Projekte der Kärntner Unternehmen aus. Darunter auch die Firma Hedenik, die durch die Anschaffung eines Elektrofahrzeuges zeigte, wie Mobilität ohne große Einschränkungen durch die intelligente Nutzung der energiesparendsten, saubersten und klimaschonendsten Verkehrsmittel umweltfreundlich gestaltet werden kann.

Die Gemeinde Ludmannsdorf gratuliert zu dieser Auszeichnung recht herzlich!

■ Tenniscamp des „Gesunden Vereins“ TC-Ludmannsdorf

Der „Gesunde Verein“ TC-Ludmannsdorf bietet heuer erstmals ein Tenniscamp am Tennisplatz in Ludmannsdorf an. Den Kindern zwischen 5 und 14 Jahren werden in einer Woche täglich von 08:00 - 16:00 zwei Tennisstunden, gezielte Koordinationsübungen, sportliche Aktivitäten unter dem Motto „Spiel und Spaß“ sowie ein Mittagessen angeboten. Das Camp findet vom 24.07.2017 - 28.07.2017 statt. Das Abschlussturnier bildet den Höhepunkt der Woche, bei dem die Kinder ihre Leistungen präsentieren.

Anmeldungen werden bis spätestens 17.07.2017 bei den Campleitern Schanig Günter 06503340032 und Ruttinig Christian 06605754290 entgegengenommen.

Der TC-Ludmannsdorf freut sich auf eine Woche voller Tennis, Spiel und Spaß!

HEIZÖLE - DIESEL - MOTORÖLE

Scharnagl GesmbH

DIESEL-TANKSTELLE am Betriebsgelände

Jetzt Heizöl und Pellets einlagern!

9535 Schiefling Roacherstraße 7
T: 04274/81 14-0 • Fax DW -4 • office@scharnagl-gmbh.at
www.scharnagl-heizoel.at

■ Rudi Schwarz – Tennisass auch im Ruhestand



Seit 01.03.2017 führt Rudolf Schwarz erstmalig die Österreichische Rangliste bei den Herren 80 an! In der ITF Weltrangliste wird er im Einzel auf Platz 47 und im Doppel auf Platz 22 geführt.

Die Gemeinde Ludmannsdorf gratuliert recht herzlich zu diesem außerordentlichen Erfolg und wünscht weiterhin gutes Gelingen!

■ Wunder der Erde

Millionen Sterne wandern,
des nachts am Himmelszelt.
Der Mann im Mond ist ihr Begleiter,
der die Schäfchen zählt.

Bei Tag verschönert die Sonne
Das weite Firmament,
wärmt die Landschaft unserer Erde,
obwohl sie so weit entfernt.

Die Sonne hilft der Natur entfalten,
die vielen Wunder dieser Welt.
Man braucht sie nur zu sehen,
der liebe Gott hat sie für uns bestellt.

Wer mit offenen Augen wandert,
durch die weite Flur,
dankt täglich unserem Schöpfer,
für die Schönheit der Natur. *Glantschnig Rezi*

■ 16 urni tečaj za prvo pomoč

Spet se bo izvajal v občini Bilčovs osnovni tečaj za prvo pomoč:

termini: 03. junij in 17. junij 2017

čas: vedno od 08.00 do 16.00 ure

kraj: gasilski dom Prostovoljnih gasilcev Bilčovs

tečajni prispevek: 35,00 € na osebo

Prijava je možna do 02.06.2017 pri občinskem uradu Bilčovs na 04228/2220 ali pri komandantu gasilcev Jošku Gasser na 0664/5432620.

Ta tečaj velja kot dokazilo za izvedeni pouk z takojšnje ukrepe, ki rešujejo življenje, ustrezno Zakonu o vozniških dovoljenjih -DV 1997.

■ „Praznik krompirja“ 3. septembra 2017 - „Sodelujte!“

Drage občanke in dragi občani, spet Vam ponujamo možnost, da sooblikujete naš letošnji „Praznik krompirja“ z Vašimi osebnimi idejami in ponodbami, da bo še bolj atraktiven in raznolik.

Vseeno v kateri obliki hočete pri prazniku sodelovati (umetnostni ali okrasni objekti, domači produkti, lastne stvaritve, prodaja krompirja in karkoli že), kontaktirajte v tej zadevi gospo Rosi Stelzl, ki bo Vaše ponudbe rada sprejela (tel.: 22 20 - 11).

■ IRONMAN

Skupno se veselimo na **3000 udeležencev** iz 50 držav pri **19. Koroškem IRONMAN Austria triatlonu, v nedeljo, 2. julija 2017.**

Da bomo zagotovili varnost na kolesarski progi, bo Kotmirška deželna cesta zaprta za ves promet med **približno 7:00 in 17:00 uro!**

Prireditelj bo v dogovoru z eksekutivo v **pozni popoldanskih urah omogočil enosmerni prometni režim v smeri proti Celovcu!**

Čas prihoda udeležencev do okrepčevalnice Na Gori:

1. krog: ob ca. 9.00 uri **2. krog:** ob ca. 11.30 uri



Vaška skupnost Koviče/Zgornja vesca/Na Gori/Stranje Vam nudi kulinarčne dobrote Na Gori od 7 ure naprej! Prisrčno vabljeni!

Za okrepčevalnico na Gori še iščemo **marljive pomočnike/ce (minimalna starost 12 let)** za prehrano in podporo atletom **Ironmana dne 2. julija 2017** (izdaja sadja in pijač, zbiranje praznih zabojev,...)! Vsi/e pomočniki/ce bodo brezplačno oskrbljeni/e.

Pridite prosimo v nedeljo ob 7 uri na parkirišče na Gori, kjer se bo izvedla konkretna razdelitev dela. Vsaka roka, ki bo pomagala, je prisrčno dobrodošla!

■ Privatno asfaltiranje

V teku del za model Koroška lahko izvaja firma Asphalt Kulterer avgusta 2017 na željo tudi privatno asfaltiranje. Če želite asfaltirati okoli Vaše hiše in/ali dovozno pot in tega občini še niste sporočili, nam sporočite prosimo Vaše zaželjeno asfaltiranje do najkasneje **27. julija 2017.**

Občina bo posredovala Vaše kontaktne podatke firmi in ta se bo potem z Vami povezala.

■ Smernice za gospodarsko pospeševanje občine Bilčovs

Od 01.04.2017 veljajo nove smernice za gospodarsko pospeševanje bilčovških obratov.,

Predpogoje za pospeševanje, obseg in vložitev prošnje najdete na spletu www.ludmannsdorf.gv.at ali na zahtevo pri občinskem uradu Bilčovs.

■ Orodje za izposajo in stroji občine:

Po vnaprejšnji najavi si pri občinskem uradu lahko izposojate sledeče orodje/stroje:

seznam orodja/strojov:	cena:	na izposajo:
prikolica za osebni avto	€ 10,--	
trosilnik za semena	€ 5,--/€ 10,--	½ dan/1 dan
transporter	€ 5,--/€ 10,--	½ dan/ 1 dan
brana	€ 5,--/€ 10,--	½ dan/1 dan
cepilnik	€ 20,--	
ležeči cepilnik **NOVO**	€ 20,--/€ 30,00	½ dan/1 dan
vitel	€ 20,--	
zemeljski vrtalni stroj	€ 10,--	
rezalnik	€ 10,--	
brizgalna za apno	€ 5,--	
stojnica za nego parkljev	€ 5,--	
cirkularka	€ 5,--/10,--	½ dan/1 dan
okopavnik za koruzo	€ 10,--	na ha
mulčer	€ 20,--/40,--	½ dan/1 dan
planirna deska	€ 20,--	

stroj za šiljenje kolov € 15,--
kultivator € 10,--

- Izposojanje je dovoljeno samo po predhodni najavi pri občinskem uradu (nobene „interne menjave“ med posameznimi kmeti!)
- Izposojnino je treba sam od sebe plačati čim prej po uporabi na občinskem uradu.
- Vsaka najava velja kot uporaba. Če stroj ni bil rabljen (na pr. zaradi slabega vremena), je to treba na vsak način javiti na občinski urad!
- Navodila za uporabo Vam olajšajo delo s stroji (dobijo se lahko vsak čas tudi na občinskem uradu)!
- Uporabljajte izposojeno orodje skrbno in vestno!
- Poškodbe/pomanjkljivosti se morajo javiti takoj!
- Transporter za živino se mora vrniti očiščen in čeden!
- Od takoj naprej se bodo morebitni stroški za čiščenje in/ali popravila zaračunali zadevnemu uporabniku! Pričujoče najavne liste za vsa izposojena orodja in stroje nam služijo kot dokazilo, da najdemo zadevnega povzročitelja!
- **Pozor – zaradi pomanjkanja prostora se ležeči cepilnik ne izposoja pri gospodarskem centru, temveč je treba po njega iti h gospodu Painter Antonu na Muškavo.**

Izposojanje kardanske gredi:

Občina daje tudi kardanske gredi brezplačno na razpolago. Če pa niso primerne, mora vsak sam poskrbeti za ustrezajočo kardansko gred!

■ Športni praznik, ki povezuje!

Pri 3. internacionalnem Rožanskem kapu za naraščaj od 23. do 25. junija v Bilčovsu in Kotmara vas stoji mladina v ospredju.

S 6000 udeleženci in 350 moštvi iz 10 nacij je govora o največjem nogometnem kapu za naraščaj Avstrije. „S povečanim vključevanjem otrok z integrativnim ozadjem, ampak tudi z ovirami hočemo postaviti znak, da gre pri športu za sožitje“, pravi Tschofen.

Izkupiček prireditve pride v dobro mladini igralske skupnosti Rož. V kooperaciji z „United World Games“, ki se istočasno dogajajo v Celovcu, je organizatorjem uspelo, da nudijo še bolj pester program, ki ga v taki obliki v Rožu še nikdar prej ni bilo.

Pri kapu za naraščaj je udeležencem na voljo obilica okvirnih programov. V vasi športnikov se ponuja napetost in action za veliko in malo. Internacionalne osebnosti športa, kot **freestyle-ekspert Christian Kerschdorfer**, zaokrožijo rogram te prireditve. Za nepozabno vzdušje pri večernih prireditvah **dne 23. junija 2017** skrbijo v Kotmari vasi „Die Kaiser“ in na Rjavškem jezeru star dj Antoine. **24. junijai 2017** skrbi avstrijski kultband „Matakustix“ na Rjavškem jezeru za enkratno party-noč. Tikete lahko kupite tudi v Bilčovsu v gostilni Miklavž.

Vse informacije in kako si zasigurate še preostala mesta na turnirju, oziroma informacije o večernih prireditvah najdete na www.rosentalcup.at oziroma na www.summerwave.at.

Ne zamudite te nepozabne prireditve in počastite nas z Vašim obiskom!

■ Dnevi plavanja

Plavanje ni samo užitek, temveč lahko tudi reši življenje! Tako so si stavili dijakinje in dijaki prvih in drugega razreda cilj, v štirih dneh izboljšati svoje plavalne



zmogljivosti, se okrepiti pri potapljanju ter skakanju, ali pa – kar je še posebej važno – se plavanja naučiti. Z veliko vneto so se učili tudi pravila za kopanje in pravilno obnašanje v vodi. Bili so zelo razburljivi in poučni dnevi, katerih se bomo prav gotovo še dolgo spominjali!

■ Zdravstvena nagrada dežele Koroške

25.04.2017 se je v Casineumu v Vrbi že trinajstič podeljevala zdravstvena nagrada dežele Koroške. Deželni glavar Peter Kaiser in referentka za zdravje nam.dež.gl. Beate Prettner sta premirala najbolj trajnostne in kreativne projekte na področju pospeševanja zdravja. „„Zdrave občine“ Koroške doprinašajo sijajne in važne prispevke za pospeševanje in jačjenje zdravja ter dobrega počutja koroškega prebivalstva“, poudarja referentka za zdravje Beate Prettner. Tudi zdrava občina Bilčovs/Ludmannsdorf je letos sodelovala in vložila projekt „Kreativno aktiviranje namesto digitalnega konzumiranja“. Na žalost ni zadostovalo za dotirano mesto, vendar se veselimo priznanja in odlikovanja z listino.

■ Ven na polje!

Tudi ta mesec so imeli otroci varstva in šolske dnevne oskrbe generacijski dan. Tokrat nas je vodila pot v Kajzaze na kmetijo družine Mischkulnig, p.d. Marnik. V središču našega zanimanja je bila tokrat tema „Kaj dela kmet pomladi“. Gospod Mischkulnig nam je pokazal, kako sadimo krompir, s katerimi orodji raztrosi gnoj, kaj dela s plugom in brano, kaj vse opravlja na sadnem vrtu in kako sejemo žito.

Zelo se nam je dopadlo in videli ter slišali smo mnogo novega. Pristrčna hvala za vse!



■ Zlato, srebro in bron za domače proizvode

Kakor že v zadnjih letih sta Olga in Markus Voglauer s Kumrove kmetije v Bilnjovsu tudi letos lahko pričevala na „8. ocenjevanju koroških sirov



2017“. Za vse vložene mlečne proizvode sta prejela odlikovanja. Poleg izvrstne kakovosti za maslo in domačo skuto, so bili odlikovani tudi sadni in navadni jogurt ter kremasta skuta. Skoraj istočasno so podelili na Ptuj v Sloveniji na „Dobrotah slovenskih kmetij“ tudi srebrno in bronasto odlikovanja za Kumrove dobrote. Konec maja bo vse dobrote možno kupovati tudi na Kumrovi kmetiji sami, saj bodo odprli majhno trgovino z mlekomatom.

■ Kot kmet je treba izkoristiti niše v pravem času!

Pri nas v Želučah že mnogo let pridelujemo jagode, ki so znane na celotnem podeželju južne Koroške. Zaradi uspešne prodaje, sva skupaj z ženo iskala dodatne ponudbe za najine stranke. Lani sva že uspešno začela s prodajo česna, ki je prepričal predvsem domače mesarje, stranke Markt-Caféja Finkenstein ter kupce iz naše in sosednje občine.

Po dolgem razmišljanju, mnogo obiskov in izmenjav izkušenj na kmetijah na Štajerskem in Gradiščanskem ter v Nemčiji, sva se še odločila za pridelovanje belih in zelenih špargeljnov. Letos sva imela prvo letino. Povratne informacije najinih strank in gastronomij so naju pozitivno presenetile ter potrdile, da sva ubrala pravo pot. Dosegla sva, da so najini domači špargeljni postali prepoznavni zaradi svežine, ki je namreč najbolj pomembna za kakovost špargeljna. Sezona je za letos že končana in naju veseli, da sva jo lahko uspešno zaključila. Sedaj pa že tečejo priprave za obiranje jagod in pobiranje česna. Predvidoma lahko od sredine junija naprej kupujete zeleni česen na najini kmetiji. Jagode pa lahko sami pobirate na poljih. Pridite in uživajte naše domače izdelke. Veseliva se vašega obiska!

Christiane in Mirko Weber



Pri skupnem dolgoletnem delu sva skupaj z ženo spoznala, da je za naju izredno pomembno, da ustanovimo nekaj dolgotrajnega za najine otroke.

■ Odlikovanje firme Hedenik

Zvezni minister Andrä Rupprechter je 21. aprila v Vrbi odlikoval trajnostne projekte koroških podjetij. Med njimi tudi firmo Hedenik, ki je z nabavo električnega vozila pokazala, kako se more okolju prijazno ustvariti mobilnost brez velikih omejitev z inteligentnim koriščenjem prometnih sredstev, ki so najbolj energetske varčljiva, najčistejša in klimatsko obzirna. Občina Bilčovs prav prisrčno čestita k temu odlikovanju!



■ Teniški camp „Zdravega društva“ TC-Bilčovs

„Zdravo društvo“ TC-Bilčovs nudi letos prvič teniški camp na teniškem igrišču v Bilčovsu. Otrokom med 5 in 14 leti se ponuja v enem tednu dnevno med 08:00 - 16:00 dve uri tenisa, namenske vaje v koordinaciji, športne aktivnosti pod motom „igra in veselje“ kakor tudi kosilo. Camp se bo organiziral od 24.07.2017 - 28.07.2017. Zaključni turnir bo tvoril višek tedna, ko bodo otroci prikazali svoje znanje. Prijave sprejemata najkasneje do 17.07.2017 vodji campa Schaunig Günter 06503340032 in Ruttnig Christian 06605754290. TC-Bilčovs se veseli tedna, ki bo poln tenisa, igre in veselja!

■ Rudi Schwarz – teniška korifeja med upokojenci



Od 01.03.2017 vodi Rudolf Schwarz prvič avstrijsko lestvico seniorjev 80! V svetovni lestvici ITF zaseda pri posameznikih 47. in v dvojici 22. mesto.

Občina Bilčovs prisrčno čestita k temu izvenrednemu uspehu in želi tudi v bodoče mnogo uspehov!

■ Močna ljubezen

Voda v dravi je šumela.
Deklica pa je lepe pesmi pela.
Vesela je bila kot ptička mala.
Na strunah melodijo je igrala.

Fantič tiho je prihajal.
Dekle za roko je vzev.
Sosedov pes pa je zalajal.
On z' njo je tudi bil vesel.

Solzne so postale od veselja.
Deklične oči, ki fant za roko njo drži.
Njeno srce pa se je tiho zasmajalo,
ko niveč spustil n'jeno roko malo.

Fant je iz močne ljubezni svoji mlado deklico pred oltar peljal,
da ljubezen mu potrdi, on je tisoč poljubžekov n'jej dejal.

Sedaj pa v' njenih starih letih
Njo še vedno rad ima, to je resnična prava ljubezen, ki jo le majhno ljudi pozna.

Glantschnig Rezi

Dach - streha
HEDENIK
www.dach-hedenik.com



Gewerbestr. 5, 9181 Feistritz i. Rosental / Bistrica v R.
T: 04228 3185 | F: -4 | E: office@dach-hedenik.com